



CITTÀ di MELZO

Periodico della Città di Melzo  
a cura dell'Amministrazione Comunale

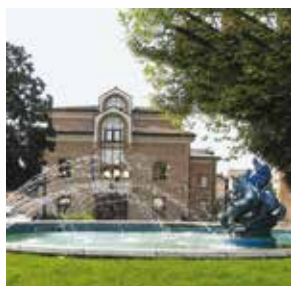
[www.comune.melzo.mi.it](http://www.comune.melzo.mi.it)

# Melzo *notizie*

ottobre 2015 • numero 3



**UNA NUOVA SCUOLA DELL'INFANZIA** pag. 3



**Inserto**  
Il Bilancio  
del Comune  
2015

**pag. 11**



**Teatro  
Trivulzio**  
La nuova  
stagione

**pag. 14**



**Le  
associazioni**  
Info ed  
eventi

**pag. 18**

**Periodico  
della Città di Melzo**  
*a cura  
dell'Amministrazione  
Comunale*

**Direttore Responsabile:**  
Antonio Bruschi

**Coordinamento redazione:**  
Simona Biava

**Redazione:**  
Andrea Trasforini,  
Anna Ghiringhelli,  
Antonella Belloni,  
Cinzia Cerizza,  
Fabiana Dossena,  
Giuseppina Madè,  
Marco Codazzi,  
Marco Crippa.

**Foto di copertina:**  
Elaborazione grafica  
di Roberto Mombelli

**Comune di Melzo**  
P.zza Vittorio Emanuele II, 1  
20066 Melzo - Tel. 02951201

**Progetto grafico,  
impaginazione,  
stampa e pubblicità:**  
Fedogroup Srl  
Via Torino, 25  
Cernusco sul Naviglio (Mi)  
Tel. 0225546201

Autorizzazione Tribunale  
di Milano n°388 del 17.10.1981  
La redazione risponde  
del contenuto degli articoli  
non firmati.

*Chiuso in redazione  
il 25 settembre 2015.*

**Stampato su carta riciclata.**

**Per Associazioni e Gruppi**  
Inviate i vostri articoli,  
lungi non più di **20 righe**  
**entro il 4 novembre 2015**  
all'indirizzo mail:  
spaziocitta@comune.melzo.mi.it  
oppure portateli allo Sportello  
Polifunzionale esclusivamente  
su supporto informatico.



# A che punto siamo

Care e cari concittadini, dedico questo spazio editoriale per fare una carrellata generale sulle cose più significative che interessano la nostra città.

In Cascina Triulza sono finalmente partiti i lavori, dopo mesi persi nella lentezza delle procedure di TEM e con il dispiacere di non avere potuto già mostrare al pubblico in occasione di EXPO qualche parte della cascina, dove è nata la storica azienda Galbani.

È stato indetto il bando per la ristrutturazione dell'Umberto I come terza scuola statale dell'infanzia, attesa a Melzo da diversi anni ed è in stato avanzato lo studio di progetto della nuova scuola elementare di viale Gavazzi che andrà a bando a breve.

Entrambi gli edifici saranno disponibili a settembre 2017, illustreremo a breve alla città le opere che stanno per essere realizzate e alla cui definizione degli spazi sono state interpellate le dirigenze scolastiche.

Il Politecnico di Milano, al quale abbiamo affidato lo studio di valutazione delle scuole esistenti che necessitano di manutenzioni consistenti, sta elaborando delle ipotesi di intervento e di riqualificazione energetica; inoltre con questa scelta abbiamo consentito alla università di offrire borse-lavoro a quattro giovani neolaureati.

Sono terminati i lavori di rifacimento del manto stradale nella zona industriale, è in corso la manutenzione delle strade e dei marciapiedi più malconci, per i lavori di completamento delle piste ciclabili in città sono pronti i progetti, davanti all'ospedale sarà realizzato il parcheggio già previsto ma con il 30% di posti in più, stiamo provvedendo per la segnaletica stradale da rifare.

Tutto ciò nello sforzo di realizzare quanto più possibile nonostante le scarse risorse oggi disponibili per i comuni italiani.

È stato elaborato il Piano del diritto allo studio 2015-2016; sosteneremo i progetti presentati dai Presidi ed entro l'anno scolastico completeremo la dotazione informatica delle Lavagne interattive in tutte le classi mancanti della scuola dell'obbligo, partirà una collaborazione tra il Comune e le scuole per il progetto del consiglio comunale dei ragazzi nelle scuole medie e sosteneremo parte dei costi per avvicinare i nostri ragazzi al teatro sostenendo la proposta, di Teatro Trivulzio, di spettacoli per le scuole.

Prosegue il lavoro di rilancio e visibilità di Melzo nel territorio, che quest'anno si è concretizzato con la ricchezza di iniziative che sono coincise con i mesi di EXPO 2015, grazie anche alla collaborazione di molte associazioni; siamo partiti nell'ambito del nostro gemellaggio alla Fiera delle Palme con Vilafranca del Penedès portando in città la colla castellera (torre umana) una delle tradizioni culturali dichiarate dall'UNESCO patrimonio dell'umanità, per poi sviluppare durante Melzo Estate EXPO 2015 una certa novità e freschezza di iniziative, dal cabaret alla musica in piazza del municipio, dal bistrot di Teatro Trivulzio, che ha avuto un buon successo con la presenza di molti giovani, all'utilizzo del cortile di Palazzo Trivulzio per diversi spettacoli, ma in particolare le degustazioni di alta cucina in piazza.

Molto è il lavoro ancora da fare in città, sia per risolvere alcune criticità che spesso i cittadini ci segnalano sia per sviluppare attraverso opportuni progetti quanto è scritto nel programma elettorale.

Serve una buona amministrazione, ma soprattutto è essenziale una cittadinanza consapevole della bellezza e della cura dei nostri luoghi e che ami la propria città. Nonostante le critiche strumentali e la demagogia di alcune forze politiche, stiamo lavorando per dare efficienza al comune, per avvicinarlo ai bisogni dei cittadini, per risollevare la sua economia, per creare quelle opportunità di rilancio di Melzo attraverso le opportunità che possono derivare dalla nuova Città Metropolitana.

**Antonio Bruschi**  
*Sindaco*



# La presenza dell'ospedale di Melzo nel nostro territorio

Si è molto parlato negli ultimi mesi del nostro ospedale, con particolare riferimento alla questione del punto nascite, della oncologia e della nuova costruzione con nuovo blocco operatorio, uffici e ambulatori.

Perché tutti questi interventi così importanti? Perché la Direzione ospedaliera ha da tempo redatto un piano di adeguamento, sia per rispondere alle normative di legge, sia per rafforzare il ruolo dell'ospedale di Melzo nel territorio.

Le nuove infrastrutture e la vicinanza dell'ospedale ai caselli autostradali hanno spinto, nel corso degli ultimi anni, tutte le forze politiche presenti in Consiglio Comunale a condividere tale impostazione, esprimendosi con un documento congiunto votato all'unanimità e tutt'ora attuale.

Le notizie apparse sui giornali e alcuni orientamenti mai formalizzati dai Direttori Generali, troppi, che si sono succeduti in poco tempo alla guida dell'Azienda Ospedaliera, vorrebbero l'oncologia fuori dal nostro ospedale.

A tale proposito non posso che riaffermare che il finanziamento pubblico e i progetti presentati al Comune andavano nella direzione che ho descritto e che l'oncologia è già prevista a Melzo negli spazi esistenti.

Questa è la scelta di coerenza che ci aspettiamo da Regione Lombardia e

dalla Direzione perché l'ospedale di Melzo viene molto utilizzato dai cittadini della Martesana e si trova in una posizione centrale del nostro territorio.

**Antonio Bruschi**  
Sindaco



## Riqualificazione immobile Umberto I

L'immobile "Asilo Umberto I" di via Luigi Invernizzi n. 5, realizzato negli anni '30 ed ampliato negli anni '60, risulta oggetto di un Progetto Preliminare prestazionale per appalto integrato complesso, bando pubblicato lo scorso mese di agosto. Tale appalto ha per oggetto la progettazione esecutiva, previa acquisizione del progetto definitivo presentato in sede di offerta e la realizzazione delle opere relative alla riqualificazione ed ampliamento. La struttura allo stato attuale si presenta come una villa d'epoca su due piani (PT e 1°P) sul fronte e da lunghi corpi a un solo piano sul retro oltre al successivo ampliamento, sopra citato, che ospita l'attuale refettorio.

Il progetto prevede il restauro dell'edi-

cio storico e l'ampliamento della struttura, quale sede per una nuova scuola dell'infanzia per 150 bambini (6 sezioni), oltre alla sede del Centro comunale per la famiglia ed il bambino denominato "Centro I-2-3 Stella".

Il progetto della nuova scuola si organizza con un impianto che prevede nel corpo principale, al piano terra, gli uffici amministrativi e le 6 aule, mentre nell'ampliamento al piano terra è previsto il refettorio con il locale per l'assemblaggio dei piatti (i pasti non sono cucinati in loco), al piano primo sarà realizzato lo spazio per i laboratori e le attività speciali. Il corpo, che sarà realizzato tra l'edificio esistente e l'ampliamento, sarà anche elemento di collegamento verticale attraverso scale

ed ascensore.

Il piano primo dell'edificio esistente, destinato al "Centro I-2-3 Stella", prevede il riutilizzo degli spazi esistenti con adeguamento dei servizi e realizzazione di un nuovo piccolo solaio, a parziale copertura del vano scala, davanti al nuovo ascensore.

Il progetto preliminare prestazionale è stato redatto dallo Studio PRR Architetti di Saronno (Mi) incaricati con determinazione n. 86 del 09/04/2015 ed approvato con Deliberazione di GC n. 102 del 03/08/2015.

**Rocco Martelli**  
Assessore Urbanistica Edilizia  
e Territorio I Lavori Pubblici

## Progetto Ecuosacco

EcuoSacco è un progetto sperimentale che nasce con l'obiettivo di ridurre la quantità di rifiuti e introdurre una tariffa più equa, in modo tale da aiutare il cittadino ad essere ancora più consapevole. La sperimentazione riguarda la raccolta del secco e per l'anno 2015 è stata attivata in 9 Comuni Soci di CEM Ambiente per un totale di circa 61.000 cittadini (Bellusco, Cambiago, Camparada, Caponago, Carugate, Grezzago, Lesmo, Mezzago, Vaprio d'Adda e Cassano d'Adda). Nell'anno 2016 anche il Comune di Melzo ha intenzione di aderire a tale sperimentazione, a tal proposito l'8 settembre ci sarà un incontro presso CEM Ambiente Spa per definire gli step operativi del progetto, che in breve consiste nella fornitura di EcuoSacchi adeguata al bisogno fami-

liare per il quale è calcolata la tariffa TARI, in sostanza il progetto prevede che gli utenti paghino la quota variabile della tariffa in maniera proporzionata all'effettiva produzione e smaltimento dei rifiuti. Nei prossimi mesi l'Amministrazione Comunale provvederà a dare

un'informativa maggiormente esaustiva anche predisponendo incontri dedicati alla specifica tematica.

**Rocco Martelli**

*Assessore Urbanistica Edilizia  
e Territorio I Lavori Pubblici*



## Il vivere comune

Le parole chiave che caratterizzano i Servizi sociali sono: politica sociale come questione di diritti, sostegno all'autonomia e al bisogno di riscatto, alleanza tra soggetti (pubblici e privati) per la promozione della persona.

La sfida è la difesa del welfare nell'epoca dei forti tagli alla spesa pubblica, ed è una sfida se si pensa che quest'anno i trasferimenti statali sono stati di € 693.988,09 in meno.

L'obiettivo resta la realizzazione di un welfare dell'azione, come scritto nel tito-

lo dei Piani di Zona: **verso un welfare della collaborazione**, in cui la persona sia responsabile del proprio percorso.

Si vuole parlare di **corresponsabilità**, ciascuna parte si assume la responsabilità delle proprie azioni, è il punto da cui si parte per pensare ad un progetto che non sia puramente assistenziale ma in cui la persona sia attiva nel progetto.

Il nostro desiderio è di mantenere elevato il livello di attenzione perché i Servizi siano sempre più rispondenti a una domanda che, nel tempo, si modifica, si evolve, si

differenzia e diventa, spesso, richiesta di un intervento personalizzato e, insieme, cercare di tessere quella rete tra i soggetti in grado di offrire risposte, indispensabile in un sistema di welfare comunitario. Garantire i servizi e rispondere alle necessità delle persone obbliga necessariamente l'Amministrazione e gli uffici comunali in collaborazione con il Consiglio e gli attori del privato sociale e del mondo del volontariato, ad elaborare nuove strategie per poter affrontare queste sfide che per il Comune stanno diventando sempre più pressanti, mediante modelli organizzativi che consentano di facilitare lo sviluppo dell'iniziativa pubblica nei servizi alla persona. Una discussione da portare anche al di fuori dei confini comunali. La scelta della modalità con cui attuare un piano che possa migliorare l'offerta del territorio è segno inequivocabile della volontà di questa Amministrazione e dei Servizi Sociali di ricercare con sempre maggior determinazione quella sinergia col Terzo Settore e col Volontariato, che possiamo ormai considerare patrimonio di questa Città.

**Maria Piccirillo**

*Assessora ai Servizi alla Persona*





# STUDIO DENTISTICO DR. DANIELE RIGOLDI

*"Il sorriso e' la musica silenziosa dell'animo"*

## DR. DANIELE RIGOLDI

.LAUREATO IN ODONTOIATRIA E PROTESI DENTARIA PRESSO  
L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MILANO

.PERFEZIONAMENTO IN MEDICINA LEGALE  
ODONTOSTOMATOLOGICA PRESSO  
L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI G. D'ANNUNZIO DI PESCARA

.ABILITATO "SMILE MAKE-OVER LUMINEERS U.S.A."

.ISCRIZIONE ALBO ODONTOIATRI MILANO N. 3317

.SOCIO ANDI (ASSOCIAZIONE NAZIONALE DENTISTI ITALIANI)



### SVOLGE ATTIVITA' DI:

.ODONTOIATRIA CONSERVATIVA ED ENDODONTICA

.ODONTOIATRIA PROTESICA

.ODONTOIATRIA IMPLANTOLOGICA  
(IMPLANTOLOGIA A CARICO IMMEDIATO,  
IMPLANTOLOGIA CON MINI-IMPIANTI)

.ODONTOIATRIA PARODONTOLOGICA

.ODONTOIATRIA RADIOLOGICA

.KINESIOLOGIA (RELAZIONE POSTURA/MASTICAZIONE)

.GNATOLOGIA  
(DISTURBI ALL'ARTICOLAZIONE TEMPORO-MANDIBOLARE)

.ODONTOIATRIA ORTODONTICA  
(FISSA TRADIZIONALE, MOBILE PEDIATRICA,  
INVISIBILE INVISALIGN)

.ODONTOIATRIA PEDIATRICA

.ODONTOIATRIA MEDICO-LEGALE  
(PERIZIE MEDICO-LEGALI)

E-MAIL: [dottor.rigoldi@libero.it](mailto:dottor.rigoldi@libero.it)

MELZO  
VIA VERDI 13  
Tel. 02.9550522

SEGRATE  
VIA CASSANESE 224  
Tel. 02.2135578

# Registro delle unioni civili: una scelta politica importante

Con la ripresa dell'attività politica dopo la "pausa" estiva, "Cambiare Melzo - La Sinistra" vuole portare all'attenzione della cittadinanza e dell'Amministrazione un tema molto dibattuto sia su scala nazionale che a livello locale, quello delle unioni civili.

Si definiscono unioni civili tutte quelle forme di convivenza fra due persone, legate da vincoli affettivi ed economici, aventi dimora abituale nello stesso comune e che non accedono volontariamente all'istituto giuridico del matrimonio, o che sono impossibilitate a contrarlo.

Pertanto, in attesa di una legge nazionale sulle unioni civili (da troppo tempo discussa e mai approvata), l'obiettivo è quello di presentare all'attenzione del Consiglio Comunale, e approvare, un Regolamento che riconosca tali unioni civili, tutelandole e sostenendole, ai fine di superare situazioni di discriminazione e favorirne l'integrazione nel contesto sociale, culturale ed economico del territorio.

Questa proposta si muove in una direzione di estensione dei diritti verso tutti i residenti melzesi per le materia di competenza comunale, quali per esempio le graduatorie per le assegnazioni di abitazioni, o l'accesso ai servizi sociali del comune.

A tale registro si potrebbero iscrivere, secondo la distinzione operata dalla legge, le persone non legate da vincoli legali (matrimonio, parentela, affinità ecc.) bensì da rapporti di reciproca solidarietà e affettivi.

Riteniamo che la suddetta tematica non sia solo una questione legislativa e pratica, ma sia, anche e soprattutto, una questione politica.

Già da tempo, infatti, è stato ritenuto che l'ambito di operatività e quindi di riconoscimento e tutela costituzionale dell'articolo 2 della Costituzione si estende sicuramente alla fattispecie della famiglia di fatto dal momento che, come nella sua giurisprudenza costante ha rilevato

la Corte Costituzionale, un consolidato rapporto, ancorché di fatto, non appare costituzionalmente irrilevante quando si abbia riguardo al rilievo offerto al riconoscimento delle formazioni sociali.

La Corte costituzionale, con la sentenza n. 138 del 2010, ha infatti stabilito che *"per formazione sociale deve intendersi ogni forma di comunità, semplice o complessa, idonea a consentire e favorire il libero sviluppo della persona nella vita di relazione, nel contesto di una valorizzazione del modello pluralistico"*, precisando che nella richiamata nozione di formazione sociale *"è da annoverare anche l'unione omosessuale, intesa come stabile convivenza tra due persone dello stesso sesso, cui spetta il diritto fondamentale di vivere liberamente una condizione di coppia, ottenendone - nei tempi, nei modi e nei limiti stabiliti dalla legge - il riconoscimento giuridico con i connessi diritti e doveri"*.

*Il Gruppo Consiliare  
Cambiare Melzo - La sinistra*

## L'estate in piazza raggiungendo l'Umberto I

Melzo Estate ha riscosso un ottimo risultato, il giovedì sera le piazze di Melzo ed il centro si sono rianimati. Bambini a colorare, giocare, ridere e scherzare nelle calde sere d'estate. Ottima collaborazione con Paprica e Zenzero per la realizzazione del ristorante, sotto le stelle degustazione ed assaggi sono state le parole d'ordine dell'iniziativa.

Ma l'estate non ha fermato l'amministrazione: con delibera di Giunta del 03 agosto 2015 è stato approvato il percorso per rendere operativo il progetto preliminare della ristrutturazione della Scuola Umberto I.

Il 13 agosto 2015 è stato aperto il bando per la realizzazione del progetto che prevede la realizzazione di sei sezioni, una nuova mensa, spazi per le attività e per il corpo docenti, un nuovo giardino e il recupero del secondo piano. Il costo dell'operazione

*"Riqualificazione ex scuola infanzia Umberto Primo"*, rientra nel finanziamento da parte di TE S.p.a. di 1.750.000 Euro. Con questo punto del programma raggiunto prosegue il lavoro dell'amministrazione.

Il Gruppo del Partito Democratico, sicuro di poter essere voce anche degli altri gruppi che compongono il Consiglio Comunale di Melzo ringrazia la società Sogemar S.p.a. per la donazione di sei

defibrillatori TechnoHeart Plus DAE automatici, universali per adulti e bambini. L'amministrazione organizzerà una serata di presentazione del progetto.

Un particolare ringraziamento deve essere fatto ai volontari che hanno lavorato alla Festa d'Unità del Partito Democratico, un mese di feste, iniziative, incontri, dibattiti di alto spessore. Grazie mille perché il caldo dell'estate non ha affievolito la vostra passione, energia, allegria per rendere la Festa d'Unità del Partito Democratico un punto d'incontro della nostra comunità, della nostra Zona Adda Martesana che lavorerà per essere pronta alle nuove sfide ed avventure della Città metropolitana e dell'Unione dei Comuni.

*Il Gruppo Consiliare  
Partito Democratico*



# Un pessimo Bilancio...in tutti i sensi

Non possiamo in poche righe fare un esame approfondito delle criticità del bilancio recentemente presentato dal Sindaco Bruschi e dalla sua maggioranza, tuttavia ci pare necessario sottolineare i punti più rilevanti del nostro disaccordo con le scelte fatte.

Innanzitutto, dopo averci aspramente criticato lo scorso anno per non avere presentato il bilancio prima delle elezioni (maggio), quest'anno ci troviamo ad averlo approvato a giugno! Evidentemente la nostra non era solo tattica elettorale e se ne sono accorti presto.

Inoltre, per il secondo anno consecutivo, **non è stato presentato il Piano Socio Assistenziale**, documento non obbligatorio ma che ormai da almeno 20 anni viene presentato insieme al bilancio annuale. Documento che chiarisce, meglio dei numeri del bilancio, quali sono le azioni e gli intenti della Giunta in campo sociale.

L'impressione costante è che per questa Giunta, e per chi la sostiene, **meno si fa sapere e meglio è**.

Infine le scelte di bilancio con cui siamo completamente in disaccordo:

- **incremento dei costi della mensa scolastica e i servizi pre e post scuola** (in questi giorni le famiglie se ne stanno accorgendo);
- **drastico taglio dei fondi per la scuola** -155.000 euro;
- **azzeramento dei fondi per il settore sportivo/ricreativo** - 90.000;
- **fondi per i parchi e il verde** -156.000 (e i risultati sono sotto gli occhi di tutti!);
- **assistenza economica alle famiglie bisognose** da 100.000 a 22.000 euro;
- **incremento di 100.000 euro degli introiti da multe**.
- **Incremento del fondo produttività dipendenti**.

E che dire invece dei **20.000 euro di spesa dedicati ad un fantomatico Ufficio Stampa?** O alla TASI senza detrazioni, che colpirà ancora le prime case con rendite catastali più basse? Le liste civiche avevano proposto con un emendamento di revocare lo stanziamento di **150 mila euro** per l'agenda strategica (pagato a nome di tutti i comuni della Martesana, e ancora la giunta e la maggioranza non ci hanno spiegato perché Melzo deve pagare per tutti), ma la maggioranza ha confermato questa inutile spesa.

Taciamo degli altri tagli perché siamo responsabilmente consapevoli che in qualche modo bisogna far fronte alla continua diminuzione delle entrate, ma non possiamo che dichiarare il nostro netto NO a queste scelte scriteriate.

*Il Gruppo Consiliare  
Patto civico per Melzo*

## Il verde pubblico è importante: i cittadini lo sanno, la giunta Bruschi no!

Il verde, per una città, non è un capriccio, ma un elemento necessario all'ambiente in cui ci muoviamo e viviamo tutti i giorni: non solo per un generico senso estetico, ma per noi, per il nostro benessere, per la nostra città di Melzo.

Le Liste Civiche hanno investito molto in parchi e giardini; l'Agenda 21 e carta di Aalborg indicano la diffusione del verde urbano come fondamentale ai fini del miglioramento della qualità della vita; l'attuale Amministrazione Comunale NO!

**La Giunta Bruschi si è arrogata il diritto di defraudare un patrimonio della città** interrompendo in estate l'irrigazione, con la convinzione di un risparmio sicuro.

Il risultato? Piante morte, erba secca, ma soprattutto una città sgualcita.

**I cittadini non comprendono, noi Liste Civiche meno ancora**, perché oltre all'incuria si debba averne anche un danno: **quanto costerà ai cittadini**

### questa scelta scellerata?

Giunta e maggioranza (coinvolti nella scelta? Distratti spettatori?) si sono chiesti quanto peserà sul bilancio futuro risistemare fioriere, aiuole, giardini e parchi? Ripiantumare e verificare gli impianti di irrigazione automatica che erano stati installati proprio per non veder rinsecchire erba e piante, quanto costerà ... **che danno, che beffa!**

Ma soprattutto, Signor Sindaco, i suoi cittadini sono scontenti, increduli, amareggiati da così tanto distacco dalle cose della Gente; perché **il verde pubblico è dei cittadini**, non è delle Liste Civiche o del Sindaco che governava in quel momento, è di tutti!

*Il Gruppo Consiliare  
Insieme per Melzo*



Un anno fa



Oggi





## INTERVENTI SUL TERRITORIO

### LAVORI E OPERE IN PROGETTAZIONE

CATEGORIA	DESCRIZIONE DELL'INTERVENTO	VIE e AREE INTERESSATE	STATO/FASE	NOTE
NUOVA COSTRUZIONE	Realizzazione nuova scuola primaria	Viale Gavazzi e Via Italia	Progetto definitivo/esecutivo, parte esecutiva	Progetti in corso di svolgimento
RIQUALIFICAZIONE	Riqualificazione e rifunionalizzazione dell'attuale biblioteca di Via Bianchi	Via Bianchi	Progetto definitivo/esecutivo, parte esecutiva	Servizi tecnici di progettazione affidati con determina n. 142 del 27/08/2013
RIQUALIFICAZIONE	Riqualificazione e potenziamento piscina comunale	Via Buozi	Progetto esecutivo	Progetto in fase di elaborazione da parte della Società Aquapool Srl (appalto aggiudicato con determina n. 99 del 19/11/2013 )
RIQUALIFICAZIONE	Riqualificazione Scuola materna Umberto Primo	Via Invernizzi	Progetto preliminare	Servizi tecnici di progettazione affidati con determina n. 86 del 09/04/2015 allo studio PRR Architetti di Saronno (Mi)

### LAVORI/OPERE IN APPALTO

CATEGORIA	DESCRIZIONE DELL'INTERVENTO	VIE e AREE INTERESSATE	STATO/FASE	NOTE
RIQUALIFICAZIONE	Concessione impianto natatorio comunale con opere accessorie	Via Buozi	Servizio e lavori accessori aggiudicato	Appalto aggiudicato con determinazione n.99 del 19/11/2013 all'ALL'A.T.I. Sport Management S.P.A. S.S.D./Ediltecna S.R.L. con sede in Verona. Ora denominata Aquapool Srl
NUOVA COSTRUZIONE	Nuovo polo scolastico viale Italia/Viale Gavazzi	Via Italia /Viale Gavazzi	Appalto revocato	Appalto revocato con determinazione n.134/ST del 30/07/2014

### LAVORI/OPERE IN ESECUZIONE

CATEGORIA	DESCRIZIONE DELL'INTERVENTO	VIE e AREE INTERESSATE	STATO/FASE	NOTE
MANUTENZIONE STRAORDINARIA	Manutenzione straordinaria strade	Via Colombo, Via Marco Polo, Via Vespucci, Via Togliatti	Lavori collaudati	Collaudo approvato con determinazione n. 190 del 18/08/2015
RIQUALIFICAZIONE	Installazione pannelli solari copertura spogliatoi tennis	Centro Sportivo di via Buozi	Lavori in fase di predisposizione	Affidamento con determina n. 99 del 28/05/2014 alla società Costruzioni Solari Srl di Cavallino (LE)

## Polizia locale

## Avviso alla cittadinanza

A causa dei continui allagamenti che si verificano nel sottopasso veicolare di via Roma, dovuti all'innalzamento della falda acquifera, la Polizia Locale informa tutti i cittadini di Melzo che **dal mese di settembre 2015**, sarà attivo un semaforo a luce rossa intermittente, che si azionerà automaticamente tramite un galleggiante ogni volta che si alzerà la falda acquifera.

**Si raccomanda a tutti i cittadini di fare attenzione scrupolosamente ad ogni volta che si azionano i semafori a luce rossa intermittente, inoltre di**

**rispettare la segnaletica verticale ivi posta.**

I semafori sono posizionati nelle seguenti vie:

- Via Roma intersezione con via Montegrappa, con direzione di marcia verso via Dante, con obbligo di svolta a destra;
- Via Roma intersezione con via L. Invernizzi, con direzione di marcia verso via De Amicis, con obbligo di svolta a sinistra e/o a destra;
- Via Manzoni intersezione con via Roma, con obbligo di svolta a sinistra.





## CORSI DI LINGUE



bambini - ragazzi - adulti - aziende - individuali - di gruppo  
preparazione esami Cambridge - recupero debiti scolastici  
traduzioni - compilazioni CV - preparazioni colloqui di lavoro  
campus estivi 6-14 anni - viaggi studio all'estero



## PROMOZIONE SPECIALE AMICI YES dal 5 al 16 Ottobre

Porta nella nostra scuola un amico\*  
e Vi facciamo lo sconto\*\* del 10%,  
2 amici - 15%, 3 amici - 20%  
su ogni corso di lingua.

\*Amico, amica, collega, parente, vicino...

\*\*Lo sconto verrà applicato su tutti gli iscritti.

Offerta non cumulabile con altri sconti

Via Cristoforo Colombo, 6 pal. C - c/o Centro Direzionale  
Tel. 02 84.10.43.93 - 20066 Melzo (MI)  
e-mail: [info@yourenglischschool.it](mailto:info@yourenglischschool.it) - Web: [www.yourenglischschool.it](http://www.yourenglischschool.it)  
Orari di Segreteria: Lun-Ven 10:00-12:30 e 15:00-19:30 - Sab 9:30-12:30



Clicca MI PIACE sulla nostra pagina FB  
Your English School - YES

## NON SOLO LEGNO

*il servizio*

*I vantaggi di sostituire  
i vostri vecchi serramenti...*

SERRAMENTO ALL'INGLESE BIANCO



**È CERTAMENTE UN INVESTIMENTO RIPAGATO NEL TEMPO**

- Detrazione fiscale del 65%
- Risparmio sulle spese di riscaldamento



SERRAMENTO CON CASSONETTO

**MIGLIORAMENTO DELLA CONDIZIONE ABITATIVA**

- Isolamento acustico
- Eliminazione di spifferi d'aria
- Riduzione della formazione di condensa con i nuovi vetri basso emissivi con gas
- Maggiore confort grazie alle doppie aperture
- Tenuta all'acqua e al vento



SERRAMENTO MONOBLOCCO  
TELAIO PERSIANA

*Mette a Vostra disposizione una vasta e  
collaudata esperienza trentennale nel settore.*

- ✓ Dalla Vostra chiamata, in breve tempo:  
uscita per rilievo e preventivo gratuito senza impegno.
- ✓ Montaggio rapido, eseguito direttamente dai titolari,  
anche senza opere murarie.
- ✓ Garanzia di assistenza nel tempo.
- ✓ Assistenza alla pratica per il recupero fiscale.
- ✓ Rapporto qualità-prezzo convincente.
- ✓ Pagamenti personalizzati.



• PORTE • FINESTRE • CASSONETTI DI SICUREZZA



Esposizione: Via Casanova, 1 - MELZO - Tel. 02/95732915 - Cell. 338/6485514  
email: [nonsololegno@virgilio.it](mailto:nonsololegno@virgilio.it)

# Cose da fare e da non fare!

## Corso di primo soccorso pediatrico

Nell'ambito della celebrazione dei Diritti dei Minori e legato al Diritto alla Salute, l'Asilo Nido Comunale "A piccoli Passi" in collaborazione con il Consiglio Comunale, l'Amministrazione, il Centro "1,2,3... stella", i nidi privati di Melzo, la cooperativa Koiné e i volontari della Croce Bianca, hanno organizzato un corso di primo soccorso pediatrico.

A giugno il nido comunale ha accolto mamme, papà e alcune nonne a due incontri di apprendimento teorico e uno di prove pratiche con l'intento di trasmettere le informazioni necessarie per affrontare un'eventuale emergenza sanitaria. Nello specifico sono stati trattati diversi argomenti, in modo particolare quello sulla gestione delle emergenze (disostruzione vie aeree, manovre rianimatorie etc.) e quello indirizzato alle urgenze pediatriche che possono accadere tutti i giorni (febbre,



convulsioni, ustioni, ferite, etc.).

Nell'ultimo incontro i partecipanti si sono divisi in piccoli gruppi e ciascuno di loro ha potuto provare più volte le manovre di rianimazione e disostruzione pediatriche con i manichini.

I partecipanti arrivati con l'ansia e la preoccupazione di non saper cosa fare in caso di emergenza, hanno potuto acquisire informazioni e pratiche per fronteggiare situazioni critiche. Tutti loro hanno poi

espresso parere positivo e hanno valutato il corso molto stimolante e gratificante. Grazie alla professionalità e alla disponibilità dei volontari della Croce Bianca ci auguriamo di poter proseguire questa pratica di divulgazione anche negli anni a venire, perché ogni volta si dimostra un'occasione per accrescere la formazione e la sicurezza in chi frequenta il percorso. Perché come ha detto qualcuno: "Chi salva una vita, salva il mondo intero".



## Una bella esperienza al Centro 1,2,3...stella!

Sono una nonna di due bambine che hanno frequentato il Centro per la famiglia e il bambino "1,2,3... stella". Arrivate ormai al termine del percorso, anche la più piccola a settembre andrà alla Scuola dell'Infanzia, vorrei ricordare la mia esperienza vissuta in questi quattro anni insieme alle educatrici, mamme, papà, nonne e nonni. Confesso che la conclusione di questo ciclo mi dà una grande gioia per la consapevolezza che le mie nipotine sono cresciute anche grazie a "1,2,3... stella", allo stesso tempo mi lascia in bocca un filo di amarezza il non avere più questo impegno, perché in questi anni d'incontri bisettimanali mi sono ritrovata spesso volte, a conclusione della giornata, a ripensare e rielaborare le cose dette durante le pause caffè. E' molto utile il confronto durante lo spazio caffè, perché parlando, ci rendiamo conto che molte difficoltà nella gestione dei bambini sono comuni a tutti, ma possono essere affrontate in vario modo.

Ogni anno i gruppi sono diversi per l'inserimento di nuovi bambini e l'uscita di altri, ho avuto modo, quindi di confrontarmi con molte persone. Ogni bambino ha le

proprie caratteristiche, i propri tempi e modi di manifestare le proprie sensazioni. Si nota con il passare del tempo l'evoluzione dei bambini e il cambiamento nel modo di rapportarsi con gli altri, acquisiscono piccole regole e noi adulti diventiamo consapevoli che tutti i bambini, rispettando i propri tempi, hanno delle fasi comuni, sta a noi capire e gestirli al meglio. Quest'anno mi sono ritrovata prevalentemente con altre nonne che gestiscono i bambini durante la permanenza al lavoro dei genitori, quindi devono affrontare quotidianamente le esigenze dei propri nipoti, la caratteristica che viene evidente è la paura di sbagliare: Concediamo troppo? Li viziamo? Perché ci comportiamo con i nipoti in modo diverso rispetto a come ci comportavamo con i nostri figli? Con l'aiuto dell'educatrice approfondiamo gli argomenti, non ci sentiamo sole nelle nostre insicurezze, impariamo a guardare i bambini con più attenzione sollecitati dalle varie esperienze.

Un ringraziamento particolare alle educatrici che sono riuscite a cogliere le difficoltà o gli stati d'animo di ciascuno di

noi, offrendoci la loro disponibilità e competenza. Un forte abbraccio da parte di mia nipote, la quale spero, troverà altre persone alle quali manifestare le proprie effusioni affettive.

Un augurio a tutti i bambini e i famigliari che ho conosciuto e a quelli che inizieranno questa bella esperienza al Centro "1,2,3...stella"!

### Hai un bambino da 0 a 3 anni? Iscrizioni aperte al Centro "1,2,3...stella"

Ti aspettiamo al Centro per la famiglia e il bambino.

E' un servizio educativo che si rivolge alle famiglie con bambini da 0 a 3 anni. Le educatrici propongono ai bambini occasioni di socialità e di gioco (manipolazione, pittura, storie...) e momenti di incontro-confronto per gli adulti.

Il centro è aperto da settembre a giugno.

GRUPPO: lunedì e giovedì  
dalle 9.30 alle 12.30.

GRUPPO: mercoledì e venerdì  
dalle 9.30 alle 12.30.

GRUPPO 0-12 MESI: martedì  
dalle 10.00 alle 12.00.

Per informazioni e iscrizioni telefonare al numero 0295732308 via Casanova, 35 - 20066 Melzo.



# Il bilancio 2015: le entrate e le spese

Cara cittadina, caro cittadino, nel mese di giugno è stato approvato il bilancio previsionale del nostro Comune, strumento fondamentale che attraverso le decisioni politiche adottate regola gran parte del funzionamento della nostra città. Nelle pagine seguenti è possibile avere una visione d'insieme del funzionamento della "macchina comunale" attraverso le due voci principali che strutturano il bilancio: le entrate e le spese. Questo prospetto vuole essere sintetico affinché si possa dare una lettura che renda visibile e trasparente il meccanismo di redistribuzione delle risorse.

Il costo che il nostro Comune sta sostenendo per l'anno 2015 per i servizi offerti ai cittadini, tecnicamente chiamate spese correnti è di € 18.538.296,07 corrispondenti alle spese di gestione dei beni comunali, di erogazione dei servizi e del personale comunale. Per quanto riguarda gli investimenti, ovvero i grandi progetti da realizzare, viene destinato un importo

pari a € 12.521.854,49. Le spese per investimento chiamate anche spese in conto capitale sono spese invece destinate agli investimenti per la realizzazione di opere pubbliche (costruzione, acquisto, manutenzione straordinaria del patrimonio immobiliare) ne è un esempio la riqualificazione della ex scuola materna Umberto Primo.

L'Amministrazione del Comune di Melzo si è data l'obiettivo di razionalizzare la spesa salvaguardando i vincoli legislativi di tenuta del patto di stabilità e garantendo il pareggio di bilancio, anche con decisioni difficili garantendo comunque i servizi per la collettività come quelli socio-assistenziali che, a seguito dell'invecchiamento della popolazione richiedono un sovraccarico di domanda a cui l'amministrazione, a fronte di risorse scarse, deve comunque garantire, rispondendo inoltre ai nuovi bisogni e disagi delle persone che in un determinato momento della propria vita sono incorsi in momenti di difficoltà.

A nessuno piace prendere provvedimenti limitanti, soprattutto verso i propri cittadini e verso chi grazie al volontariato rende speciale questa città, tuttavia il confronto con la cittadinanza molto spesso si scontra con improvvisi cambiamenti avvenuti in un quadro legislativo non sempre facile da comprendere e da spiegare: la tassazione locale è completamente cambiata, imponendo travolgimenti continui anche nelle previsioni di gettito da inserire in bilancio, fronte in cui abbiamo lavorato moltissimo.

Uno sguardo al futuro riguarderà sicuramente la costruzione dei prossimi bilanci, mettendo al centro sempre di più le persone costruendo processi partecipativi utili per decidere insieme le scelte riguardanti la città ed il bene comune.

Cesare Benazzi  
Assessore Economia Finanza  
Programmazione e Bilancio  
Comune di Melzo

Il seguente grafico riporta l'incidenza percentuale della spesa del Comune di Melzo per i vari settori



# BILANCIO DI PREVISIONE 2015 - ENTRATE

## ENTRATE TRIBUTARIE

<b>Avanzo di Amministrazione + Fondo Pluriennale Vincolato (1)</b>	<b>2.199.416,87</b>
I.C.I. RECUPERO EVASIONI	-
IMU IMPOSTA MUNICIPALE UNICA	2.150.000,00
IMPOSTA COMUNALE PUBBLICITA'	150.000,00
ADDIZIONALE I.R.P.E.F. COMUNALE	2.160.000,00
TASSA SERVIZI INDIVISIBILI - TASI	2.952.500,00
TASSA SUI RIFIUTI - TARI	2.345.770,59
FONDO DI SOLIDARIETA'	576.116,00
DIRITTI SULLE PUBBLICHE AFFISSIONI	14.500,00
<b>TOTALE</b>	<b>10.348.886,59</b>

## CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DALLO STATO, DALLA REGIONE E DA ALTRI ENTI PUBBLICI

CONTRIBUTI E TRASFERIM.CORRENTI DALLO STATO	234.927,00
CONTRIBUTI E TRASFERIM.CORRENTI DALLA REGIONE	204.699,78
CONTRIBUTI E TRASFERIM.CORRENTI DA ORGANISMI COMUNITARI E INTERNAZIONALI	6.800,00
CONTRIBUTI E TRASFERIM.CORRENTI DA ALTRI ENTI SETTORE PUBBL.	2.592.347,00
<b>TOTALE</b>	<b>3.038.773,78</b>

## ENTRATE EXTRA TRIBUTARIE

DIRITTI DI SEGRETERIA E PROVENTI DA SERVIZI DI SEGRETERIA/UTC	102.000,00
CONTRAVVENZIONI AL CODICE DELLA STRADA	520.000,00
CONCESSIONE SERVIZIO PARCHEGGI A PAGAMENTO	90.000,00
ASSISTENZA SCOLASTICA, REFEZIONE ED ALTRI SERVIZI	169.897,60
BIBLIOTECA E ATTIVITA' CULTURALI	1.800,00
IMPIANTI SPORTIVI	70.006,26
ASILO NIDO, SERVIZI PER L'INFANZIA E PER I MINORI	165.700,00
STRUTTURE RESIDENZIALI E DI RICOVERO ANZIANI	186.100,00
ASSISTENZA, BENEFICIENZA PUBBLICA/SERV.DIVERSI ALLA PERSONA	298.000,00
SERVIZIO NECROSCOPICO E CIMITERIALE	175.000,00
GESTIONE FARMACIA	60.000,00
AFFITTI FABBRICATI E AREE	737.100,00
GESTIONE AZIENDA GAS-METANO	700.000,00
C.O.S.A.P.	210.000,00
CANONI CONCESSIONI NON RICOGNITORI	-
CONCESSIONI CIMITERIALI	400.000,00
INTERESSI SU DEPOSITI DI DENARO	3.200,00
DIVIDENDI DI SOCIETA'	40.000,00
SPONSORIZZAZIONI	3.800,00
PROVENTI DIVERSI (2)	1.032.280,00
<b>TOTALE</b>	<b>4.964.883,86</b>

## ALIENAZIONI, TRASFERIM.CAPITALE, ONERI DI URBANIZZAZIONE

ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI	150.000,00
ALIENAZIONE DI TITOLI	-
TRASFERIMENTI DI CAPITALE DA ALTRI ENTI DEL SETTORE PUBBLICO	565.814,00
TRASFERIMENTI DI CAPITALE STRAORDINARI DA ALTRI SOGGETTI	10.222.344,46
di cui PROVENTI ED ONERI DI URBANIZZAZIONE	834.000,00
<b>TOTALE</b>	<b>10.938.158,46</b>

## ACCENSIONE DI PRESTITI

ASSUNZIONE DI MUTUI	-
ANTICIPAZIONE DI TESORERIA	2.000.000,00
<b>TOTALE</b>	<b>2.000.000,00</b>

<b>SERVIZI PER CONTO TERZI</b>	<b>2.895.000,00</b>
--------------------------------	---------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>36.385.119,56</b>
--------------------------------	----------------------

(1) Saldo finanziario costituito da risorse già accertate destinate al finanziamento di obbligazioni passive dell'Ente già impegnate, ma esigibili in esercizi successivi a quello in cui è accertata l'entrata.

(2) La previsione 2015 comprende € 400.000,00 di IVA da split payment.



# BILANCIO DI PREVISIONE 2015 - SPESE

## SPESE CORRENTI

AMMINISTRAZIONE GENERALE (I)	5.274.423,16
POLIZIA LOCALE	664.817,88
ISTRUZIONE PUBBLICA	1.069.566,00
CULTURA E BENI CULTURALI	1.166.895,88
SETTORE SPORTIVO E RICREATIVO	206.045,75
VIABILITA' E TRASPORTI	1.241.326,71
GESTIONE TERRITORIO E AMBIENTE	2.725.614,80
SERVIZI SOCIALI	6.013.076,89
SVILUPPO ECONOMICO	176.523,00
<b>TOTALE</b>	<b>18.538.290,07</b>

## SPESE IN CONTO CAPITALE

ACQUISTI MOBILI, HW, SW E SVILUPPO INFORMATICO	60.000,00
GESTIONE BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	763.124,84
INVESTIMENTI PER POLIZIA LOCALE	112.695,15
QUOTA 8% AGLI ISTITUTI DI CULTO (L.R.20/92)	40.000,00
ISTRUZIONE PUBBLICA	9.694.545,12
CULTURA E BENI CULTURALI, SETTORE SPORT E TEMPO LIBERO	177.760,59
MANUTENZ. STRAORD. STRADE, VIABILITA', ILLUMINAZ. PUBBLICA	1.195.733,36
PARCHI E SERVIZI PER TUTELA AMBIENTALE DEL VERDE	277.995,43
STRUTTURE RESIDENZIALI E DI RICOVERO PER ANZIANI	200.000,00
TRASFERIMENTI DI CAPITALE	-
<b>TOTALE</b>	<b>12.521.854,49</b>

## SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI

RIMBORSO QUOTA CAPITALE MUTUI	429.975,00
RIMBORSO PER ANTICIPAZIONE DI TESORERIA	2.000.000,00
<b>TOTALE</b>	<b>2.429.975,00</b>

<b>SERVIZI PER CONTO TERZI</b>	<b>2.895.000,00</b>
--------------------------------	---------------------

<b>TOTALE GENERALE SPESE</b>	<b>36.385.119,56</b>
------------------------------	----------------------

(I) La previsione 2015 comprende € 400.000,00 di IVA da split payment + € 160.093,00 Fondo Pluriennale Vincolato



# Teatro Trivulzio

**STAGIONE TEATRALE 2015 2016**

**Classic | Trivulzio Off | Ragazzi | Musica | Danza | Corsi | Laboratori**

La stagione 2015/2016 del Teatro Trivulzio, la seconda sotto la direzione artistica di Chiara Boeri, propone un cartellone ricco e articolato in diverse aree tematiche, dal teatro classico a quello di ricerca alle iniziative per i piccoli spettatori fino alle performance di musica, teatrodanza, arti digitali e ai corsi e laboratori per le scuole. La stagione 2015/2016 propone 17 appuntamenti tra teatro musica e danza, 14 eventi cinematografici, oltre a corsi di teatro, incontri e presentazioni, a cui si affianca la rinnovata collaborazione con il Teatro Argenta di Gorgonzola.

## STAGIONE CLASSIC

Realizzata in gemellaggio con la **Sala Argenta di Gorgonzola**, la Stagione Classic propone sei spettacoli per il grande pubblico con nomi di spicco della scena teatrale italiana.

Si parte il 30 ottobre con **Anna Bonaiuto** in *La Belle Joyeuse* per la regia di Gianfranco Fiore; a seguire, il 5 dicembre, *La serva padrona* di Giovanni Battista Pergolesi, una coproduzione Teatro Trivulzio, Associazione Guido d'Arezzo, Associazione Theao, eseguita dall'**Orchestra Guido d'Arezzo**; *Prestigi*, one man show del comico-prestigiato **Raul Cremona** (22 gennaio); *Mia moglie parla strano* di **Corrado Accordino** (14 febbraio); *Gli innamorati* di Carlo Goldoni, produzione Teatro Franco Parenti, regia di **Andrée Ruth Shammah** (29 marzo).

In chiusura, il 22 aprile, un appuntamento imperdibile: *La Scuola* scritto da Domenico Starnone con la regia di **Daniele Lucchetti**, ultima tournée della commedia teatrale del 1992 che ispirò l'omonimo film cult. Protagonisti **Silvio Orlando**, **Marina Massironi** e **Roberto Citran**.

## TRIVULZIO OFF

Quattro gli spettacoli in calendario, per un viaggio nei territori del teatro di ricerca, tra nuova drammaturgia e sperimentazione. Primo appuntamento il 19 novembre con **Aia Taumastica** e *The Void*, il nulla, testo e regia di Massimiliano Civadi; il 28

gennaio è la volta di **Ilinx Residenza Teatrale Ilinxarium** con *Bombarolo, appunti per un corpo tra le macerie*, drammaturgia di Barbara Pizzo e regia di Nicolas Ceruti; il 20 febbraio **Antonello Taurino** dirige e interpreta *Trovata una sega!*, racconto su Livorno, Modigliani e "lo scherzo del secolo" dell'estate 1984; il 22



marzo **Atir Teatro Ringhiera** presenta *Di A Da In Con Su Per Tra Fra Shakespeare*, conferenza-spettacolo scritta e diretta da Serena Sinigaglia con Arianna Scommegna e Mattia Fabris; chiude la stagione, il 14 aprile, il **Teatro della Cooperativa** con *Guida estrema di puericoltura, ovvero sfasciare il bambino non vuol dire farlo a pezzi*, di Angela Demattè e Francesca Sangalli, regia di Renato Sarti.

## TRIVULZIO FAMIGLIE | LA SCUOLA A TEATRO

Ampio spazio all'interno della stagione è riservato ai piccoli spettatori con una mini rassegna dedicata all'ambiente e un fitto calendario di laboratori per le scuole.

Tre gli appuntamenti di **Trivulzio Famiglie**, pensati per avvicinare i più piccoli alla natura e alla salvaguardia dell'ambiente: domenica 22 novembre la **Compagnia Milo e Olivia** con Trg Onlus presentano il circo teatro di *Twiribò: l'energia e l'integrità della terra*; domenica 13 dicembre **Trg Onlus** porta in scena *Aquarium*, regia di Roberto Tarasco con la collaborazione drammaturgica di Gabriele Vacis, spettacolo vincitore dell'International Dublin Festival 2000 e del Festival Segni D'infanzia di Mantova 2008; domenica 17

gennaio **Latoparlato Teatro** presenta *L'Albero*, teatro di narrazione con pupazzi da un testo di Francesca Marchegiano con Claudio Milani e Elena Gaffuri.

Agli spettacoli di teatro ragazzi si aggiunge il progetto **La Scuola a Teatro**, rivolto alle scuole d'infanzia, primarie, secondarie di primo e secondo grado con un pacchetto di titoli suddivisi per fasce d'età e presentati da compagnie di grande esperienza nell'ambito del teatro giovani come Teatro Gioco Vita e Fondazione Luzzati-Teatro della Tosse. Ogni rappresentazione sarà preceduta da un workshop in classe per preparare gli studenti alla visione degli spettacoli.

## CORSI DI TEATRO

Particolare attenzione, all'interno della stagione, è riservata ai **Corsi di Teatro** con percorsi formativi rivolti a bambini, adolescenti e adulti; le lezioni sono pensate sia per chi muove i primi passi sul palcoscenico, sia per chi ha già dimestichezza con la recitazione.

Novità di quest'anno, i due progetti produttivi *La tempesta* e *Sogno di una notte di mezza estate* di William Shakespeare che, partendo da workshop teatrali, porteranno alla messa in scena di due veri e propri spettacoli realizzati con l'impegno produttivo di Teatro Trivulzio.

## MUSICA | DANZA | EVENTI

All'insegna della contaminazione, sul palco del Teatro Trivulzio si succederanno concerti jazz, performance di teatrodanza, spettacoli multimediali e di arti digitali. In programma:

**Impronte Digitali – prima edizione.** Realizzato da Residenza Artistica Ilinxarium e Fondazione Teatro Trivulzio, il festival di teatro e nuove tecnologie Impronte Digitali è in programma a Inzago e Melzo dal 14 al 27 settembre con laboratori, conferenze, aperitivi digitali e spettacoli per esplorare le nuove tecnologie

segue a pag. 16



**NUOVA SEDE**

# L'angolo del celiaco

Prodotti senza glutine - Ritiro ricette - Convenzione A.S.L. Lombardia

**Tutti i sabati: torte, pasticcini e pasta fresca SU PRENOTAZIONE**

**Prenotazione PANE FRESCO!**

Ogni terza domenica del mese **APERTURA STRAORDINARIA** dalle 10,00 alle 13,00 **CON BUFFET VARI**

**Glutine**

**FINO AL 31/08/2015**  
PRESENTANDO QUESTO VOLANTINO,  
**SCONTO 10%**  
SU TUTTO L'EXTRA RICETTA  
CON UNA SPESA MINIMA DI 50€  
Promozione non cumulabile con altre in corso.

**Ai nuovi clienti UN SIMPATICO OMAGGIO**

**FAI LA SPESA DA NOI... TI MANDIAMO IN VACANZA! Scopri come in negozio**

**L'ANGOLO DEL CELIACO** di Conti Sbarattozzo Antonio  
Via Giuseppe Di Vittorio, 39 - 20060 Liscate MI  
Tel. 02 9587097 - Fax 02 95716010  
Mail: info@angolodelceliaco.it - PEC: langolodelceliaco@legalmail.it

**GRUPPO FAINI**

# 45 ANNI

DI ESPERIENZA NEL CAMPO IMMOBILIARE

**VENDERE - COMPRARE  
AFFITTARE e AMMINISTRARE**

## LA TUA CASA

Visita  
il nostro sito web  
**www.faini.it**

**MELZO**  
Via Verdi 1

**CERNUSCO S/N**  
Via Matteotti 30

**MILANO**  
Via Tizzoni 5/A  
Via Piccinni 27

Tel. 0295739809 Tel. 0292111681 Tel. 0270005668

**Marelli autofficina car-truck service S.n.c.**

**NUOVA GESTIONE**

» RIPARAZIONI AUTO E VEICOLI INDUSTRIALI  
» **ELETTRAUTO**  
» PIOMBATURA TACHIGRAFI DIGITALI  
» REVISIONI AUTOMEZZI FINO A 35 Q  
» RICARICA CONDIZIONATORI  
» BOLLINO BLU  
» ASSISTENZA E RICAMBI VEICOLI INDUSTRIALI  
» SERVIZIO GOMME  
» **SCONTI PERSONALIZZATI**

**FAI IL TUO TAGLIANDO CON NOI**

**DA OLTRE 50 ANNI AL TUO SERVIZIO**

Via Morandi, 6/8 - 2066 Melzo (Mi)  
tel. 02.95710318 - Fax. 02.95711012 - [www.marelliautofficina.it](http://www.marelliautofficina.it)  
mail: autofficinamarelli@marelliautofficina.it - pec: autofficinamarelli@gigapec.it

**USUELLI AUTORICAMBI S.n.c.**

**COMMERCIO AL DETTAGLIO E ALL'INGROSSO DI AUTORICAMBI ED ACCESSORI DI TUTTE LE AUTO, CAMION E VEICOLI INDUSTRIALI NAZIONALI ED INTERNAZIONALI**

**DA OLTRE 50 ANNI AL TUO SERVIZIO**

Via Rodolfo Morandi, 3 - 2066 Melzo (Mi)  
tel. 02.9550517 - Fax. 02.95737211  
[www.usuelliautoricambicarservicesnc.com](http://www.usuelliautoricambicarservicesnc.com)  
mail: [usuelliautoricambi@usuelliautoricambi.it](mailto:usuelliautoricambi@usuelliautoricambi.it)  
pec: [usuelliautoricambi@legalmail.it](mailto:usuelliautoricambi@legalmail.it)

## Bookcity Milano a Melzo

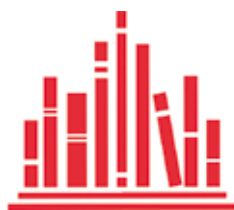
Nei giorni di BOOKCITY MILANO, in varie sedi pubbliche e private, note o da scoprire, collocate su tutto il territorio urbano, vengono organizzati:

- Un grande laboratorio al Castello Sforzesco e lungo la Via della lettura, cuore pulsante dell'evento
- Eventi "tematici", nelle sedi della cultura e della vita sociale milanese
- Eventi "fuori luogo", che portano il libro e la lettura in sedi inusuali e in nuovi scenari sociali
- Eventi "diffusi" sul territorio, promossi e gestiti da diversi protagonisti della vita culturale cittadina che aderiscono al progetto (editori, librerie, biblioteche, istituzioni culturali e scolastiche)
- Eventi "in biblioteca"

Per avere informazioni:

<http://www.bookcitymilano.it/>

Ed ecco cosa propone la Biblioteca Vittorio Sereni ai cittadini di Melzo, piccoli e grandi:



### BOOKCITY

**Venerdì 23.10 (sala ragazzi) ore 10,30**

*"Storie di pappa e pasticci"*

lettura ed animazione per bambini/e da 0 a 3 anni a cura dell'Associazione Teatrodipietra.

**Sabato 24.10 (sala ragazzi) ore 10,30**

*"Storie da gustare"*

lettura ad alta voce a cura del gruppo Voltapagina per bambini/e da 4 a 11 anni  
Biblioteca Vittorio Sereni Melzo,  
via A. Pasta 43

info 02 95738856 mail: [melzo@sbv.mi.it](mailto:melzo@sbv.mi.it)



da pag. 14

applicare all'arte del teatro;

**Alterazioni di guerra** (6 novembre), spettacolo di narrazione, immagini e musica sulla Grande Guerra del 1915-1918. In scena Marco Motta (sassofono), Alberto Turra (voce), Sarah Stride (voce), Stefano Greco (elettronica);

**Gaetano Liguori Idea Trio in concerto** (27 novembre), jam session jazz con Gaetano Liguori al pianoforte, Filippo Monico alla batteria, Filippo del Piano al basso elettrico; **Punti Linee Superfici** (26 febbraio), performance di danza interattiva ispirata alle teorie pittoriche di Kandinskij. Protagonista la coreografa e danzatrice Serena Zanconato con Rajan Craveri agli effetti visivi, Miriam Del Seppia alle sculture sceniche e Ozmotik alle musiche.

### TRIVULZIO CINEMA

In collaborazione con **Cinema Arcadia**, il Teatro Trivulzio propone un cartellone cinematografico speciale, dedicato alla grande danza e ai capolavori dell'arte mondiale.

Il primo appuntamento è con il ciclo **Il balletto del Bolshoi** al cinema. A partire dal mese di ottobre, si potrà assistere in diretta via satellite a sette spettacoli di danza interpretati dalle più grandi étoile del mondo assieme all'impareggiabile corpo di ballo del teatro moscovita. Questi i titoli: *Giselle* (11 ottobre), *Jewels* (8 novembre), *La signora delle camelie* (6 dicembre), *Lo schiaccianoci* (20 dicembre), *La bisbetica domata* (24 gennaio), *Spartacus* (13 marzo), *Don Chisciotte* (10 aprile).

Gli appuntamenti in cartellone proseguono, dal mese di maggio, con il ciclo **Appuntamenti con l'arte**, sette proiezioni su grande schermo dedicate ai tesori dell'arte mondiale: *Teatro alla Scala, Firenze e gli Uffizi, Leonardo da Vinci, Renoir, Goya, Manet to Matisse, Cézanne*.

Per info su biglietti e abbonamenti:

Teatro Trivulzio, Piazza Risorgimento 19 - 20066 Melzo Tel. 02 92278742  
[www.teatrotrivulzio.it](http://www.teatrotrivulzio.it)  
[www.facebook.com/teatro.trivulzio](https://www.facebook.com/teatro.trivulzio)

## Università del Tempo Libero



Con ottobre iniziano i corsi dell'Università del Tempo Libero per l'anno 2015-2016, quest'anno ospitati nella Biblioteca Vittorio Sereni di Melzo, nella sala Tempo libero al piano -1.

I corsi, che nel mese di ottobre sono dedicati a letteratura e cinema, si terranno il martedì alle ore 21 ed il giovedì alle ore 15, tranne che per i mesi da dicembre a febbraio in cui gli appuntamenti avranno un orario unico alle 15. Gli argomenti spaziano dalla musica, all'astrofisica, alla psicologia, storia e arte, biologia e geopolitica, salute naturale ed egittologia.

I pieghevoli con tutte le informazioni inerenti all'Università (argomenti, docenti, date, orari, ecc.) sono disponibili presso la Biblioteca Vittorio Sereni di Melzo, SpazioCittà in Municipio e sul sito del Comune ([www.comune.melzo.mi.it](http://www.comune.melzo.mi.it)).

Per partecipare ai corsi è necessaria l'iscrizione di € 50, ridotta a € 45 per chi è in possesso dell'abbonamento del Teatro Trivulzio, e per la coppia € 90. Per i mino-

ri di 20 anni l'iscrizione è gratuita. Verrà rilasciata una tessera nominale personale e non cedibile che darà diritto a partecipare a tutte le iniziative.

Il pagamento della quota di iscrizione dovrà essere effettuata presso la TESORERIA COMUNALE (presso la Banca Popolare di Milano filiale di Melzo piazza Vittoria 2) specificando come causale: ISCRIZIONE UTL 2015/2016.

Con la ricevuta di pagamento si potrà presentarsi in biblioteca per il rilascio della tessera.

Per informazioni [utlmelzo@gmail.com](mailto:utlmelzo@gmail.com) e [assessoratocultura@comune.melzo.mi.it](mailto:assessoratocultura@comune.melzo.mi.it)

### Piccole letture per piccoli lettori

Riprendono in autunno le letture ad alta voce a cura del gruppo "Volta-pagina".

Le letture sono indicate per bambini/e di età compresa tra i 4 e i 10 anni, sono a numero chiuso (max 20 bambini/e) e si terranno in Biblioteca. Iscrizione gratuita e obbligatoria (0295738856/[melzo@bibliomilanoest.it](mailto:melzo@bibliomilanoest.it)).



Studio tecnico  
**Geom. M. Severgnini**  
 Progettazione e direzione lavori  
 Permuta e vendita immobiliari  
 Consulenze immobiliari  
 Operazioni immobiliari  
 Rilievi topografici  
 Pratiche catastali  
 Stime immobiliari



**AREA IMMOBILIARE**  
 via XX Settembre, 13 Melzo - tel.  
 029551640 - 0295737248  
 E-mail: [info@areaimmobiliaremelzo.it](mailto:info@areaimmobiliaremelzo.it)

*La Putea te Mièru*



*Un Angolo di Salento  
 nel Cuore di Melzo*

- \* VINO SFUSO
- \* VINO IN BOTTIGLIA
- \* OLIO DI OLIVA
- \* PRODOTTI TIPICI  
 SALENTINI
- \* CONSEGNA A DOMICILIO

Via F. Bianchi, 35 - 20066 MELZO (MI)  
[crisalentinodoc72@hotmail.it](mailto:crisalentinodoc72@hotmail.it)  
 Tel. 339.4535819

## A MELZO LO STORE DELLA SIGARETTA ELETTRONICA



PROVALA GRATUITAMENTE NELLE DIVERSE VARIANTI  
 AROMATICHE CON O SENZA NICOTINA DISPONIBILI  
 NEL NOSTRO NEGOZIO

CHE SODDISFAZIONE  
 E CHE GUSTO!

**4SMOKING**  
 Via Verdi 9  
 Melzo (MI)  
 Tel. 02 39545084  
[www.4smoking.it](http://www.4smoking.it)



Vieni a Trovarci  
 Lunedì - Sabato  
 9,30 - 12,30 / 16,00 - 19,30



**SOLO AFFITTI**  
 Franchising Immobiliare

Hai un immobile da affittare?  
 Vieni a conoscere

**affitto sicuro®**



- 12 MENSILITÀ GARANTITE
- RIMBORSO DEI DANNI
- TUTELA LEGALE
- ASSISTENZA ABITATIVA

**PROMOZIONE:** affidaci il tuo immobile in esclusiva  
 per tutto il 2015 e riceverai **IN OMAGGIO**  
 la certificazione energetica e la gestione dell'affitto.

**AGENZIA MELZO**  
 Via San Martino, 27/29  
 Tel. 02 95732462  
[melzo@soloaffitti.it](mailto:melzo@soloaffitti.it)

**AGENZIA CASSANO D'ADDA**  
 Via Vittorio Veneto, 8  
 Tel. 0363 65692  
[cassano@soloaffitti.it](mailto:cassano@soloaffitti.it)

**Panificio Ambra**  
 di Taverna Aldo

I sapori di una volta



Via Olanda 23/B - Melzo  
 Tel. 0295735878



# Centro Polivalente Anziani

Programma Ottobre 2015

**Appuntamenti e attività aperte a tutta la popolazione anziana**

**Venerdì 2 Festa dei Nonni!** Pomeriggio di festa

**Martedì 6 ore 15.00 Tombola!** Con ricchi premi per tutti.

**Lunedì 19 ore 15.00 Buon Compleanno!** Per i nati in ottobre

**Domenica 18 ore 9,00-12,00 Mercato del Contadino** in collaborazione con Coldiretti, dalle ore 15,00 alle 18,00 **Ballando Ballando** a cura del GVAM

**Martedì 20 ore 15.00 Festa d'Autunno.**

**Mercoledì 28 ore 15.00 Andiamo a leggere in Biblioteca.**

**Ogni giovedì alle ore 15.00 Canta che ti passa!** Laboratorio di canto corale a cura del GVAM

**Laboratori creativi con cadenza settimanale per gli anziani iscritti al Centro Diurno Protetto**

**Lunedì ore 15.00 Laboratorio Progetti lanosi** a cura di Cristina Sironi.

**Martedì ore 15.00 Laboratorio Cre-azioni** a cura di Sara Dotto

**Mercoledì ore 15.00 Laboratorio Memorandum** a cura di Cristina Sironi

**Venerdì ore 15.00 Laboratorio Intreccio di Tracce** (suoni e visioni) a cura di Sara Dotto

Informazioni presso il Centro Polivalente, piazza Berlinguer 1, tel.02.95739053.

Organizzazione e animazione a cura degli operatori della Coop. Insieme e del GVAM.

Informazioni presso il Centro Polivalente, piazza Berlinguer 1, tel.02.95739053.

Organizzazione e animazione a cura degli operatori della Coop. Insieme e del GVAM.

## 1° Openday Melzorti



Sabato 4 luglio 2015 si è tenuto il primo Open Day Melzorti in via Erba: un momento di festa e socialità dedicato all'ambiente, alla salute e alla solidarietà!

La giornata si è aperta con un piccolo mercato degli ortaggi prodotti dagli ortisti il cui ricavato, €315, è stato destinato al Fondo di Solidarietà del Comune di Melzo.

L'obiettivo di questa iniziativa si può riassumere riprendendo le parole dell'assessora ai Servizi alla Persona, Maria Piccirillo, "Buttare un seme, come accade nell'orto, cercando di far crescere un senso di comunità", oltre ad essere un'occasione per far conoscere questa realtà a tutta la cittadinanza, promuovendone l'utilizzo come luogo di ritrovo in cui conoscersi e creare relazioni. Tutto questo in linea con l'idea di *Welfar Generativo* promosso dal prof. Giampiero Turchi dell'Università di Padova con cui il Comune di Melzo, Settore Servizi alla Persona collabora ormai da diversi anni, per "allontanarci da un'ottica di prestazioni assistenziali e lavorare favorendo le competenze dei cittadini e la coesione sociale" riprendendo quanto detto dalla dott.ssa Trabattoni, Responsabile del Settore.

Si è poi tenuto un laboratorio in cui poter piantare un semino o trapiantare una piantina da portare a casa a cui hanno partecipato i numerosi bambini presenti. Ed infine ci si è salutati con l'aperitivo preparato dai giovani di Area8 - Progetto Itinera2.0 con il contributo del gruppo Aleimar con le loro torte.

Tutto questo è potuto avvenire anche grazie al supporto degli sponsor: Garden Center Arcobaleno di Truccazzano, Pasticceria cioccolateria Vighi di Melzo, Le delizie del Fornaio di Melzo e la Ditta Martino Marcandalli, che ringraziamo e che aspettiamo per il 2° OpenDay.

Un ringraziamento va anche ai volontari Civici di Melzo che nel mese di giugno hanno per il Comune di Melzo tinte le casette degli orti.

## associazioni

# Il Mutuo Soccorso informa i soci

Anche in questo numero di Melzo Notizie, la Società di Mutuo Soccorso invia ai propri soci un saluto informandoli di quanto successo negli ultimi mesi, ed è con immenso piacere comunicare che: l'affluenza presso la nuova sede di piazza della Repubblica è aumentata vertiginosamente rispetto al passato, ma la cosa che più fa piacere è che viene visitata anche da giovani, cosa che in passato, purtroppo, non avveniva, inoltre un po' di tempo fa abbiamo ricevuto la visita di alcune autorità politiche che hanno espresso elogi nei confronti della Società per il lavoro svolto e per i principi di mutualità che esprimiamo.

Ricordiamo a tutti che abbiamo stipulato parecchie convenzioni con negozi e professionisti, disponibili a dare ai soci della Società di Mutuo Soccorso sconti e agevolazioni, chi avesse necessità di fare ac-

quisti o lavori è sufficiente presentare la tessera rinnovata del 2015; gli interessati possono ritirare l'elenco delle convenzioni unitamente al programma delle iniziative già fissate per l'anno in corso durante gli orari di apertura.

La gita a Mantova ha avuto un grande successo di adesioni, apprezzatissima per la qualità dell'arte della città virgiliana ma soprattutto per la qualità del cibo e dell'intrattenimento che ci è stato riservato.

Invitiamo tutti i soci che non avessero ancora rinnovato la tessera a farlo il più presto possibile! Gli orari di apertura della sede in Piazza della Repubblica, 2 sono: **dal lunedì al venerdì dalle ore 9.30 alle 11.30.** Un caro saluto a tutti.

Società di Mutuo Soccorso

## Nel mezzo del cammin di nostra vita

Tre serate sulla Divina Commedia in occasione del 750°  
anniversario della nascita di Dante Alighieri



Il **Centro Culturale Marcello Candia**, in collaborazione con l'**Istituto Comprensivo Pietro Mascagni** e con il patrocinio dell'**Amministrazione Comunale**, propone un ciclo di tre serate dedicate alla Divina Commedia. Si tratta di tre "lezioni-spettacolo" ideate e presentate da **Riccardo Moratti** – melzese, professore di lettere, appassionato di musica e di teatro – che si terranno a Melzo presso l'Auditorium di via Mascagni nei venerdì **16 ottobre** (*Inferno*), **23 ottobre** (*Purgatorio*) e **6 novembre** (*Paradiso*), alle ore 21, con ingresso libero.

Sono incontri con Dante e la Divina Commedia e si svolgono attraverso la narrazione, il commento e la lettura di passi del poema, il tutto reso emotivamente coinvolgente con l'utilizzo di musiche e immagini. È una iniziativa che rientra in un progetto di Moratti, dal nome evocativo (*LettereVive*), che punta a offrire occasioni per riscoprire i grandi capolavori della letteratura, suscitando quello stupore che è premessa indispensabile a ogni percorso di conoscenza. Al centro di tutto c'è il gusto del raccontare vite e storie. Per ogni cantica vengono presentati alcuni episodi chiave, senza per questo rinunciare a dare un quadro complessivo della struttura narrativa dell'opera. I vari passi del poema, in particolare, sono commentati ricercando il significato, il valore esistenziale dell'esperienza di Dante e – per quanto possibile – invitando a un costante confronto con *la nostra vita*, cioè a una *mossa personale*, quella personalizzazione che di ogni spettatore può fare anche un protagonista.

Queste letture sono nate a scuola con gli studenti del liceo e ripensate quindi in forma di monologo nel 2013; l'anno successivo sono state proposte in sette repliche a Treviglio, Chiari e Bologna. Sono in programma nuove repliche per l'anno in corso sia nella forma destinata alle scuole superiori sia, come in questo caso, nella versione diretta a un pubblico più ampio. Informazioni dettagliate, foto e video sono disponibili sul sito [www.lettere vive.it](http://www.lettere vive.it).

Centro Culturale Marcello Candia

## "Mani in arte e gioco" un'esperienza da ripetere

Melzo estate 2015: il laboratorio "Mani in arte e gioco" organizzato dal Gruppo Artistico Melzese e pensato per i più piccoli, di giovedì in giovedì, è stato un successo di partecipazione. **300 e più presenze a serata**.

Protagonisti i bambini ma non solo. Il bambino prova una grande gioia di fronte al mondo dei colori, ha il suo colore preferito col quale vuol vivere, afferra ogni colore possibile per dare vita ai suoi pensieri e alle sue emozioni. E' felice quando ha creato qualcosa completamente da solo, ma la sua gioia è ancora più intima quando può dire: "ho dipinto questo assieme al mio papà, alla mia mamma, al mio nonno...".



Quante storie raccontano i colori!

Ecco poi la novità di questa estate: l'Accademia del gioco dimenticato diretta da Renato che

ha come scopo la raccolta e la conservazione di giochi poveri dei nonni e dei bisnonni e di riproporli con i materiali di allora ai figli dell'era della plastica e della tecnologia. Ri-compaiono allora i barattoli di latta ... (le tolle), i birilli, la trottola, le biglie, il gioco dei cerchi, la "conta", l'elastico, le pulci, il "mondo" ecc.. E così possiamo rivivere e abbiamo vissuto con i bambini quel "tempo che fu". Ricordi per i più grandi e una scoperta per i più giovani ... un'esperienza da ripetere.

Gruppo Artistico Melzese

## Bach Street School: oltre le parole, la musica

Alcune cose possono essere comunicate con le parole, altre no.

Provate a chiedere ad un pittore di spiegarvi il quadro che ha dipinto; provate a chiedere ad un cuoco di parlarvi del piatto che ha appena cucinato; provate a chiedere ad un atleta di descrivervi nel dettaglio le proprie esperienze sportive. Provate infine a chiedere ad un musicista di parlarvi del mondo dei suoni.

Alcune cose possono essere comunicate con le parole: altre non hanno a che fare con il linguaggio verbale, ma parlano al nostro corpo, alle nostre orecchie, al nostro cuore secondo modalità che spesso la ragione non comprende.

La Musica è una tra quelle "cose", tra

quelle arti; la Musica fa parte del mondo del fare, del percepire prima ancora che del pensare. Essere musicali significa condurre la propria intelligenza ad osservare il mondo secondo un metodo che eccede la logica e si affida all'emozione, all'immediatezza del "sentire".

Fare Musica diventa dunque permettere a chi lo desidera di poter guardare il mondo dal punto di vista di cui abbiamo finora parlato, dal punto di vista del suono, del "sentire", dell'emozione prima della ragione.

È importante insegnare tecniche di esecuzione musicale; è indispensabile comunicare il senso di questo sforzo che viene chiesto a chi si avvicina al linguaggio mu-

sicale.

Non si educa "alla Musica", ma si educa "con la Musica": suonare, cantare, rapportarsi con gli altri attraverso i suoni non è il fine dell'insegnamento, ma solamente il metodo. Scoprire i "perché" del fare Musica è un diritto (e un dovere) di ogni persona che la musica la fa, non solo di chi la insegna.

Ripartono anche quest'anno i corsi di Bach Street School.

Consulta l'intera Offerta Formativa su [www.bach-street-school.it](http://www.bach-street-school.it), oppure contattaci allo 02.92.95.82.70.

Samuele Ferrarese  
Bach Street School



Onoranze Funebri  
"La Melzese"

Tel. 02.95.50.890 (24 ore su 24)

Servizio Cremazione  
Serietà, Qualità, Economicità

Ufficio Melzo: Piazza Vittorio Emanuele II° n. 11  
Ufficio Liscate: Via Roma n.11  
Ufficio Pozzuolo Martesana: Via Martiri della Libertà n. 39  
E-mail: info@lamelzese.it - Sito: www.lamelzese.it



APPALTATORE COMUNALE  
DEL CIMITERO DI MELZO

LAVORAZIONE MARMI E GRANITI PER ARREDAMENTO E EDILIZIA  
MONUMENTI - CAPPELLE - COLOMBARI - SCULTURE IN MARMO E BRONZO

*Finanziamenti personalizzati su tutte le forniture*  
MELZO - Viale Gavazzi, 37 - Tel. 02.95710255

**POLLERIA TRESOLDI**  
dal 1960

PRODUZIONE PROPRIA  
SPECIALITÀ PRONTE A CUOCERE  
DISPONIBILI PREVIA PRENOTAZIONE

SOVRACOSCE  
DI POLLO RIPIENE

ARROTOLATI DI TACCHINO  
FARCITI CON VERDURE

POLLO - ANATRA - CONIGLIO  
CAPPONE - FARAONA  
DISSOTTATI E RIPIENI

VENDITA: salumi, formaggi, gastronomia

PIAZZA REPUBBLICA, 19 MELZO - MI - TEL. 02-9550115



IL PROFUMO  
DELLA VERA  
TORREFAZIONE

VIA S. ALESSANDRO 5  
20066 Melzo (MI)

**Ti interessa  
inserire  
la Tua pubblicità  
su questo  
Notiziario?**

Telefona allo  
02 25 54 62 01





## Tutti in cucina con Paprica & zenzero



Dopo il grande successo ottenuto con Melzo Estate, l'associazione culturale Paprica & Zenzero, con il patrocinio e il sostegno del comune di Melzo riprende con i corsi di cucina. Si parte come sempre con l'ormai consolidato **"Basi di cucina"** e si prosegue con corsi da tre lezioni come **"Pizze Focacce e Torte salate"** oppure da una sola lezione come **"A cena in 30 minuti"**, **"Le verdure ripiene"**, **"Street food"** ecc. Continuano a grande richiesta le serate con lo chef Cristiano Bonolo con due giovedì di

**Cucina Naturale.** Tra le novità di quest'anno, la collaborazione con il sommelier Alessandro Biraghi che ci guiderà attraverso un percorso fatto di abbinamenti e degustazioni. Infatti, tra le novità, la conclusione del corso Basi di cucina che prevede l'uscita **"In cantina con le Basi"** visita completamente **gratuita** ad una cantina della Lombardia con degustazione vini. Tante le novità e tanti i corsi proposti, vi aspettiamo **domenica 20 Dicembre, a Palazzo Trivulzio alle ore 16,00** per brindare con noi al Natale ed al nuovo anno ricco di corsi di cucina. Per maggiori informazioni scrivere una mail all'indirizzo: [papricaezenzero@gmail.com](mailto:papricaezenzero@gmail.com) oppure telefonare al 3397337110. Per i piani didattici consultare il sito: [www.papricaezenzero.com](http://www.papricaezenzero.com).

Associazione culturale Paprica & Zenzero

## Music Lab compie undici anni

Il progetto, proposto dall'Associazione Culturale Rufusband, è ormai una solida realtà che continua la sua diffusione sul territorio.

Corsi di musica per tutti gli strumenti, ma non solo, anche tanto coinvolgimento e tanta partecipazione, con i nuovi, ma già ben collaudati, laboratori di "Make your band", e la nostra "High School rock" per i più piccoli. "Kids will rock you", è il motto di questo laboratorio per i musicisti più giovani, e si svolgerà tutti i fine settimana.



I corsi tradizionali (Chitarra, Basso, Pianoforte, Batteria, Canto Moderno, Sassofono, Trombone, Percussioni Latine), si svolgono come sempre dal lunedì al sabato, dalle 14.00 alle 22.00, presso Music Lab la nostra sede di via Togliatti 21 a Melzo, a partire dal 14 settembre fino al 18 giugno 2016.



Vi aspettiamo numerosissimi anche quest'anno. Intanto buona musica!!!

Per info

348 7454136 Bruno / 347 4635897 Mirko / 392 4339236 Segreteria (lunedì - venerdì 16.00-19.00)

Bruno Piazza  
Associazione Culturale Rufusband

## Avis Comunale Melzo si rinnova con il nuovo sito Internet

L'Avis Comunale di Melzo è lieta di presentarsi agli utenti con il nuovo sito internet, in una nuova veste grafica e più moderna i cui contenuti, ci si augura, possano soddisfare tutte le curiosità e rispondere alle domande inerenti all'Associazione e, in generale, sulla donazione di sangue. Nei menù di scelta potrete spaziare dalla storia dell'Associazione con il suo Regolamento e Statuto ed i dati sulle donazioni, alle informazioni sulla sede comunale, sulle procedure ed orari nei quali è possibile effettuare le donazioni di sangue e di plasma. Saranno come al solito presentate tutte



le Manifestazioni alle quali intendiamo partecipare o quelle da noi organizzate con l'intento di dare informazioni a coloro che desiderino diventare donatori. Completa il sito una galleria fotografica degli eventi più importanti di questi ultimi anni.

Consigli, suggerimenti e critiche saranno ben accettati al fine di migliorare questo nuovo sito e renderlo sempre più utile alla consultazione dei nostri "navigatori".

Buona visione a tutti!

Avis Comunale Melzo

*La sicurezza...*



*...per la gestione  
del tuo condominio*

## AMMINISTRA RE

**Ing. Carlo Tirabassi**

[tirabassi@amministrare.org](mailto:tirabassi@amministrare.org)

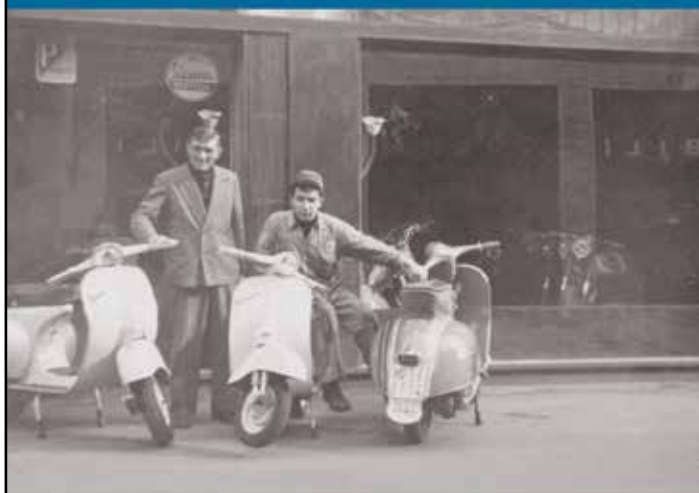
piazza Risorgimento 17 Melzo, tel. 0295731097

**MARUSSICH**  
IMMOBILIARE



# TERUZZI

**..a Melzo dal 1958**



**VENDITA - ASSISTENZA  
RICAMBI - ACCESSORI**

20066 Melzo (Mi) - via Verdi, 29 e 32/B  
tel. 029550276 - [www.teruzzimoto.it](http://www.teruzzimoto.it)

**discorsi2000**  
DANCING - SALA DA BALLO - DISCOTECA



**Aperta tutti  
VENERDÌ  
SABATO  
e DOMENICA**

**BALLO LISCIO** CON ORCHESTRE DAL VIVO

**BALLI LATINO AMERICANI - CARAIBICI**  
CON ANIMAZIONE E SCUOLE

**TANGO MILONGA** CON SCUOLE

**BOOGIE WOOGIE** VENERDÌ

**PER INFO tel. 340.1696949**  
[www.discorsi2000.it](http://www.discorsi2000.it)

*Pellicceria*  
**LA LINCE**

Via Matteotti, 1 - Gorgonzola (MI)  
Tel. 02.9516539  
[www.pellicceriaallalince.it](http://www.pellicceriaallalince.it)

**RITIRIAMO  
LA TUA VECCHIA  
PELLICCIA  
SCONTANDOTI  
IL NUOVO**

**I NOSTRI SERVIZI:**

CONFEZIONI SU MISURA PELLICCE  
E MONTONI

RIMESSE A MODELLO

RIPARAZIONE

PULITURA

SERVIZIO DI CUSTODIA ESTIVA

PERMUTA DELLA VECCHIA PELLICCIA





## Diventa un volontario AVO... negli ospedali c'è bisogno di te

AVO, Associazione Volontari Ospedalieri ONLUS, nasce da un'idea del Prof. Erminio Longhini a Sesto San Giovanni nel 1975 con cinque volontari; rapidamente si espande e oggi è presente in 14 regioni, in 244 sedi locali con circa 25.000 volontari. A Milano è presente in 11 ospedali con circa 800 volontari che nel 2014 hanno prestato oltre 100.000 ore di servizio. Compito dei volontari AVO è occuparsi della "persona" non della sua malattia, rendere più umano il suo percorso ospedaliero, ascoltarla, farla compagnia,

essere la spalla cui appoggiarsi, la mano da stringere che trasmette calore, comprensione e aiuto silenzioso. Sono aspetti importanti che il personale ospedaliero non può curare per mancanza di tempo e di risorse.

Per diventare volontario AVO occorre frequentare un corso formativo preceduto da un incontro conoscitivo.

Il prossimo si svolgerà nelle giornate **31 ottobre e 7-14-21-28 novembre 2015 dalle 9,30 alle 12,30 presso l'azienda ospedaliera San Paolo in via A. Di**

**Rudini, 8 a Milano.**

I volontari AVO dedicano in media tra le tre e le quattro ore settimanali del proprio tempo al servizio in ospedale in modo organizzato ed in turni concordati e partecipare alle riunioni di gruppo.

Per informazioni e colloqui di ammissione:  
**Segreteria AVO Milano Via Dezza 26 20144 Milano tel. 0248024215**

e-mail: [avo.milano@tiscali.it](mailto:avo.milano@tiscali.it)

sito internet: [www.avomilano.org](http://www.avomilano.org)

*Associazione Volontari Ospedalieri Onlus*

### associazioni sportive

## Il Club del Miglio fa tappa a Melzo

Il G.P. Melzo è lieto di annunciare che il **10 ottobre 2015**, a partire dalle ore 15.30, ospiterà presso la pista di atletica del Centro Sportivo Comunale in via Buoizzi 5 il **"1° Miglio Città di Melzo"**.

Si tratta della 10<sup>a</sup> e ultima tappa del **Club del Miglio**, circuito podistico lombardo di **gare competitive** sulla distanza di **1609.34 metri**. Per i più giovani il divertimento è assicurato anche sulle distanze ridotte dell'**Ottavo di Miglio, del Quarto di Miglio e del Mezzo Miglio**.



Tutta la cittadinanza è invitata a partecipare all'evento!

Nato alcuni anni fa dalla passione per questo tipo di specialità da parte di alcune società lombarde, il Club si rivolge a tutti coloro che hanno avuto a che fare con questa **prova classica** o che vorranno ci-

mentarsi nel prossimo futuro, proponendo anche nel 2015 un circuito di gare aventi lo stesso regolamento e una classifica finale comune che premierà gli atleti sia per la prestazione sia per la partecipazione.

Per informazioni [www.gpmelzo.it](http://www.gpmelzo.it) e [www.clubdelmiglio.it](http://www.clubdelmiglio.it)

*Gruppo Podistico Melzo*

## "2° Memorial" del Gruppo Amatori Bocce

Anche quest'anno il Gruppo Sportivo Amatori Bocce ha organizzato il "2° Memorial", manifestazione sportiva che richiama i migliori atleti nel campo delle



bocce, l'evento che ha preso il via il 21 settembre si giocherà per cinque sere alla settimana, dal lunedì al venerdì, per terminare con la serata finale del 30 ottobre.

Questa gara oltre a quella tradizionale delle Palme che viene giocata in occasione della fiera cittadina, riscuote sempre maggior successo con adesioni di atleti extra regionali.

Il consenso entusiastico degli addetti ai lavori riguardanti il sistema d'illuminazione e i campi da gioco, oltre al successo di pubblico ottenuto nelle passate edizioni (vedi foto), è una gratificazione per il consiglio di amministrazione della società e uno stimolo continuo per la valorizzazione di questa disciplina sportiva popolare, in cui i momenti che si vivono parlano di intense emozioni e di lotte sino all'ultima bocciata.

Lo sport delle bocce affascina per la sua sintesi di equilibrio, concentrazione e precisione, coinvolge sin da bambini tutti coloro che l'avvicinano, ma più di tutti coinvolgente è il teatro delle persone che lo praticano, lo dirigono e lo seguono.

Con questo spirito di aggregazione il Presidente Camisaschi coadiuvato dal consiglio di amministrazione avvisa tutti i soci, che è in preparazione la prossima festa sociale di autunno che si terrà nel prossimo mese di novembre.

Le bocce a Melzo non sono solo uno sport.

*Il Presidente Gruppo Amatori Bocce*



# Intervista al gruppo di **Radio TopFm** la radio della città

*Trovate l'emittente Radio TopFm sui 92,200 MHZ trasmette a Melzo, il direttore Angelo Q. Battaglia ci racconta la storia della radio e gli obiettivi futuri.*

## **Ci racconti la storia della radio cittadina**

La nascita di Radio Ok, poi SkyFm e adesso TopFm, risale agli anni '80. Io ne faccio parte dal '94 dopo aver lavorato per radio palermitane con cui collaboro ancora adesso.

## **Cosa vuol dire fare radio oggi?**

Essere efficienti nelle produzioni audio: l'ascoltatore è ormai abituato dai network nazionali ad un certo prodotto. Come dico ai miei collaboratori, niente approssimazione.

## **Quali sono secondo lei gli obiettivi di una radio locale e come si interfaccia con il territorio della nostra città?**

Non ci siamo mai sentiti "locali", come detto prima, puntiamo, ove possibile, al meglio "al top". Questo dà una visione di professionalità e, credo, ci abbia permesso di essere all'evento sportivo "Tre contro tre" per due anni consecutivi e quest'anno al "Melzo estate Expo 2015" come radio ufficiale con trasmissioni live. Diamo inoltre molto spazio ai giovani emergenti. Tre anni fa abbiamo avuto ospiti alla Fiera delle Palme i "The kolors"...sì proprio loro, prima dei network.

## **TopFm è nata da poco ma lei ha una lunga carriera in radio. Ci racconta la sua esperienza?**

TopFm è nata da appena un mese da SkyFm. Abbiamo dovuto cambiare nome perché in breve tempo abbiamo scalato i "likes" sulla pagina Facebook e sui motori di ricerca e qualcuno ha storto il naso.

Io ho iniziato molti anni fa, ho frequentato per un periodo una radio locale della bergamasca grazie ad un caro amico che realizzava in quel periodo i primi radiomix, montati a mano con un multitracce analogico e ne ho seguito l'evoluzione iniziale, una certa RTL 102.5... la conoscete? Poi una "meteorata" alla nazionale Station One e adesso anche Sound designer consultant a Radio Italia Network.

## **Quali sono le fonti di cui si avvale per fare notizia?**

Classifichemusica, nostro web partner, etichette indipendenti, case discografiche...

## **Come è organizzato il vostro palinsesto?**

La nostra è una radio di flusso: molta musica interrotta da poche parole. Secondo noi dopo un intervento parlato di oltre 3 minuti si tende a cambiare stazione, soprattutto quando si è in auto.

Locali del territorio confermano la scelta su TopFm oltre che per il suono incisivo anche per questo.

## **Cosa pensa dei nuovi modi di fare radio con l'avvento delle nuove tecnologie (podcast, radio on line)?**

Tutto molto più semplice, raggiungere qualsiasi luogo del pia-



Da sinistra: Stefano Sironi (Siro- speaker)  
Angelo Q. Battaglia (Il QuBee - Station Manager)  
Stefano Dargenio (DJ Darge - Tecnico di produzione)

neta senza la necessità di avere migliaia di ponti e trasmettitori è fantastico per chi fa radio. Sei fruibile su qualsiasi dispositivo elettronico connesso al web. Ti ascoltano in digitale senza alcun disturbo e se al momento hai altro da fare basta riascoltare la replica, ops pardon, il podcast... Più attuale.

## **Quanta gente lavora nella vostra radio? Quali sono le competenze e le caratteristiche per essere un buon conduttore/operatore radio?**

Siamo almeno una decina: station manager, direttore programmi, direttore musicale, tecnico diretta, tecnico audio etc. Non abbiamo molti ragazzi melzesi che collaborano con noi ma sarebbe bello averne di più. Bisogna avere molta passione, umiltà, estrosità e soprattutto volontà di apprendere nuove tecnologie e forme di conduzione sempre in evoluzione.

Se vi sono ragazzi interessati a far parte di Radio TopFm sono i benvenuti!!!

Le caratteristiche o regole per lavorare in radio vanno prese come suggerimenti, non certo come comandamenti.

Non cercare di strafare, modificando la propria voce davanti al microfono, l'ascoltatore se ne accorge e si rischia di essere presi in giro.

Sorridete, proprio fisicamente, trasmette allegria e rende simpatico lo speaker, ovviamente colui che deve intrattenere, non certo chi legge un notiziario.

Per chi non ha la padronanza delle lingue straniere, consiglio di ascoltare il ritornello della canzone che si decide di annunciare/disannunciare ed imparerete perfettamente il titolo.

E' un trucco che ho imparato tanti anni fa ascoltando i vecchi 45 giri. Per le nuove generazioni è ancora molto più semplice, il file audio può essere riprodotto molto più velocemente ed anche in "Loop" e, volendo, si può utilizzare il web eseguendo una ricerca relativa all'artista o al titolo e si troverà di sicuro qualcuno che lo pronuncerà nella lingua madre.

Inoltre, come dicevo prima, essere molto concreti, non divulgarsi in discorsi troppo lunghi e complessi se non si è padroni dell'argomento, piuttosto annunciate o disannunciate la canzone e, se proprio non sapete cosa dire...mandate un'altra canzone!